

# Manual de instrucciones

## Grupo de presión domestica

61855

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.





Guarde bien este manual de instrucciones.

### ¡En primer lugar, lea estas instrucciones!

Este manual de instrucciones ha sido elaborado para que usted pueda trabajar con el dispositivo de forma rápida y segura. Aquí una pequeña guía de cómo proceder con la lectura de este manual:

- Lea al completo estas instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en marcha. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad.
- Este manual de instrucciones está destinado a personas con conocimientos técnicos básicos en el manejo de dispositivos como el aquí descrito. Si no tiene experiencia con esos dispositivos, busque la ayuda de una persona con experiencia en primer lugar.
- Guarde todos los documentos que se envían junto con el dispositivo para poder consultarlos siempre que sea necesario.
- Si usted presta el dispositivo o lo vende, hágalo entregando todos los documentos que se suministran con él.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos por el incumplimiento de este manual de instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones están indicadas como se muestra a continuación:

	<b>¡Peligro!</b> Advertencia de daños personales o ambientales.
	<b>¡Peligro de descarga!</b> Advertencia de daños personales causados por la electricidad.
	<b>¡Atención!</b> Advertencia de daños materiales.
	<b>Nota:</b> Informaciones complementarias

## Ámbito de aplicación y medios bombeados

Este dispositivo sirve para trasladar agua limpia a la zona de la casa y el jardín, p. ej.:

- para sistemas de riego e irrigación,
- como bomba para fuentes de agua, bomba de agua de lluvia y bomba de abastecimiento,
- para el vaciado de piscinas, estanques de jardín y contenedores de agua.

La temperatura máxima permitida del medio bombeado es de 35 °C.



## Seguridad

### Uso previsto

- Este dispositivo no debe ser utilizado para el abastecimiento de agua potable ni para el bombeo o el traslado de alimentos. Tampoco deben ser bombeadas sustancias explosivas, inflamables, agresivas o perjudiciales para la salud.
- Este dispositivo no es adecuado para uso comercial o industrial. No están permitidas modificaciones no autorizadas llevadas a cabo en el dispositivo, así como la utilización de piezas que no hayan sido probadas y homologadas por el fabricante.
- Cualquier otro uso diferente al descrito se considera impropio. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños consecuencia de un uso diferente al previsto.

### Indicaciones generales de seguridad

- **¡Peligro!** Este dispositivo no ha sido concebido para ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan la experiencia y/o conocimientos necesarios para ello, a menos que estos sean supervisados o hayan recibido instrucciones por parte de una persona responsable, tanto de su seguridad como del dispositivo.
- **Los niños deben ser supervisados en todo momento para asegurarse de que no juegan con el dispositivo.**
- Los niños, jóvenes, así como cualquier persona no familiarizada con las instrucciones de funcionamiento de este dispositivo, no deben utilizarlo. Al usar el dispositivo en piscinas y estanques de jardín, así como en sus zonas de protección, deben respetarse las normas correspondientes, DIN VDE 0100 -702, -738.
- Al utilizar el dispositivo para el suministro de agua doméstico debe respetarse la ley de aguas y el reglamento correspondiente a aguas residuales, DIN 1988.
- Los siguientes peligros residuales existen como intrínsecos en el funcionamiento de bombas y recipientes a presión, es decir, no pueden ser eliminados completamente, ni siquiera tomando precauciones de seguridad.

### ¡Peligro por factores ambientales!

- Nunca exponga el dispositivo a la lluvia. Nunca utilice el dispositivo en un ambiente húmedo.
- Nunca ponga a funcionar el dispositivo en espacios con peligro de explosión o en las cercanías de gases o líquidos inflamables.

### ¡Peligro por electricidad!

- Nunca dirija directamente un chorro de agua al dispositivo ni a cualquier otro componente eléctrico. ¡Existe peligro de muerte por descarga eléctrica!
- ¡No toque el enchufe con las manos mojadas! Extraiga siempre el enchufe de red tirando del enchufe y no del cable.
- La toma de corriente con contacto de protección a tierra o la conexión del enchufe con un cable alargador deben estar situadas en una zona sin riesgo de ser inundada.
- Los cables de extensión o alargadores deben contar con sección transversal suficiente. Las bobinas de cable deben estar completamente desenrolladas.
- El cable de extensión o alargador no se puede doblar ni apretar, tampoco se puede tirar de él o pasar por encima. Proteja el cable de bordes afilados, aceite y calor.
- Coloque el cable alargador de tal manera que no entre en contacto con el líquido bombeado.
- ¡Extraiga el enchufe de la corriente antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo!
- Si el cable de conexión está dañado, debe ser sustituido por un servicio técnico autorizado para evitar cualquier peligro.
- El enchufe de red debe ser extraído de la corriente si hay personas dentro de la piscina o del estanque de jardín.



### ¡Peligro por defectos en el dispositivo!

- Si descubre algún daño de transporte al desembalar el dispositivo, avise a su distribuidor inmediatamente. **No** ponga en funcionamiento el dispositivo.
- Compruebe siempre el equipo antes de utilizarlo para ver si hay algún daño, en particular en el cable de alimentación y el enchufe. ¡Existe peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Un dispositivo dañado solo puede volver a utilizarse después de haber sido reparado correctamente.
- ¡No repare el dispositivo usted mismo! Esta tarea solo la pueden realizar técnicos especialistas en reparaciones de este tipo de bombas y vasos de presión.

### Antes de la puesta en funcionamiento

Usted mismo puede configurar y conectar el dispositivo fácilmente. En caso de duda, pregunte a su distribuidor o a un técnico electricista cualificado.

#### Instalación

- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie horizontal y plana que sea adecuada al peso del mismo cuando esté lleno de agua.
- Para evitar vibraciones, el dispositivo debe colocarse sobre una base elástica.
- El lugar de instalación debe estar bien ventilado y protegido de la intemperie.
- En estanques de jardín y piscinas, el dispositivo debe ser instalado de manera que quede protegido contra inundaciones y no pueda caerse. Además, deben tenerse en cuenta los requisitos legales correspondientes.

#### Conexión de las líneas de succión



**La línea de succión debe ser instalada de manera que no ejerza fuerza alguna o presión sobre la bomba.**



**¡Atención!** En caso de que el líquido bombeado esté sucio, utilice un filtro de succión para proteger la bomba de arena y suciedad.



**Nota:** Para que el agua no salga cuando la bomba esté apagada, se recomienda la utilización de una válvula anti retorno.

- Todas las uniones atornilladas deben ser selladas con cinta para roscas; las fugas provocan una succión de aire y disminuyen o evitan la succión de agua.
- La línea de succión debe tener al menos un diámetro interior de 25 mm (1"); debe ser resistente a las torceduras, la presión y el vacío.
- La línea de succión debe ser lo más corta posible, ya que al aumentar la longitud de la línea la capacidad de bombeo disminuye.
- La línea de succión debe subir constantemente hacia la bomba para evitar bolsas de aire.
- Se debe asegurar un suministro de agua suficiente; el extremo del tubo de succión debe estar siempre en el agua.

#### Conexión de presión



**Nota:** Es posible que para la instalación usted necesite accesorios adicionales.



**¡Atención!** La línea de presión o línea de descarga debe ser instalada de manera que no ejerza fuerza alguna o presión sobre la bomba.

- Todas las uniones atornilladas deben ser selladas con cinta para roscas a fin de evitar fugas de agua.
- Todos los componentes de la línea de presión deben ser resistentes a la presión.
- Todos los componentes de la línea de presión deben ser instalados correctamente.




 **¡Peligro!** La línea de presión puede reventar durante el funcionamiento debido a piezas que no sean resistentes a la presión y a una instalación inadecuada. ¡El líquido que sale a alta presión puede provocar lesiones!


#### Conexión a la red

 **¡Peligro por electricidad!**

- No ponga en funcionamiento el dispositivo en un ambiente húmedo y hágalo solo bajo las siguientes condiciones: la conexión solo puede realizarse a enchufes con contacto de protección que estén correctamente instalados, conectados a tierra y probados.
- El voltaje de red y el fusible de protección deben corresponder los datos técnicos.
- El funcionamiento del dispositivo en piscinas, estanques de jardín y similares, debe realizarse a través de un interruptor de corriente residual (RCD, 30 mA) (DIN VDE 0100 -702, -738).
- Para el funcionamiento del dispositivo en el exterior, las conexiones deben ser a prueba de salpicaduras y no deben estar expuestas al agua.

#### Llenado de la bomba y succión

 **¡Atención!** La bomba debe llenarse de agua en cada nueva conexión o en caso de pérdida de agua o aspiración de aire. ¡Encender la bomba sin haberla llenado antes de agua la estropeará!

 **Nota:** La línea de succión no necesita ser llenada, ya que la bomba es autocebante. Sin embargo, dependiendo de la longitud y el diámetro de la línea, puede tardar algún tiempo hasta que se forme presión.

1. Desenrosque con cuidado el tapón de llenado de agua y la junta.
2. Llene despacio con agua limpia hasta que la bomba esté llena.
3. Si quiere acortar el tiempo de succión, rellene también la línea de succión.
4. Vuelva a enroscar el tapón de llenado de agua con junta.
5. Abra la línea de presión (abriendo el grifo o, en su caso, la boquilla rociadora) para que el aire pueda escapar durante la succión.
6. Encienda el dispositivo (véase "Funcionamiento").
7. Cuando el agua salga de manera uniforme, apague el dispositivo.


#### Funcionamiento

La bomba y la línea de succión deben estar conectadas y llenadas.


 **¡Atención!** La bomba no debe funcionar en seco. Siempre debe haber suficiente líquido (agua) disponible.

Si el motor no arranca, la bomba no acumula presión o se producen efectos similares, apague la unidad e intente solucionar el fallo.

#### Puesta en funcionamiento de la bomba

 **Nota:** La bomba continua en funcionamiento siempre que el interruptor de encendido/apagado siga activado.

1. Conecte el enchufe.
2. Encienda la bomba a través del interruptor de encendido/apagado.
3. Abra la línea de presión (abriendo el grifo o, en su caso, la boquilla rociadora).
4. Compruebe si sale agua.

 **¡Atención!** Con la línea de presión cerrada, deje que la bomba funcione durante un máximo de 10 min, en caso contrario podrían producirse daños en la bomba por sobrecalentamiento del agua.



## Mantenimiento y cuidado



**¡Peligro!** Antes de realizar cualquier tarea en el dispositivo:

1. **Apague el dispositivo.**
2. **Extraiga el enchufe.**
3. **Asegúrese de que el dispositivo y los accesorios conectados estén libres de presión. Cualquier tarea de mantenimiento o reparación diferente a las aquí descritas solo puede ser realizada por personal técnico cualificado.**

*Con riesgo de heladas*



**¡Atención!** La escarcha estropea este dispositivo y sus accesorios, ya que siempre contienen agua. Con riesgo de heladas, desinstale el dispositivo y sus accesorios y guárdelo todo en un lugar protegido de la escarcha (véase el siguiente apartado).

### *Desmontar y almacenar el dispositivo*

1. Apague el dispositivo y extraiga el enchufe.
2. Abra la línea de presión (abriendo el grifo o, en su caso, la boquilla rociadora), deje salir completamente el agua.
3. Vacíe completamente la bomba, para ello desenrosque el tornillo de drenaje en la parte inferior de la bomba.
4. Desmonte del dispositivo las líneas de succión y presión.
5. Guarde el dispositivo en un cuarto protegido de las heladas (mín. 5 °C).

## Problemas y averías



**¡Peligro!** Antes de realizar cualquier tarea en el dispositivo:

1. **Apague el dispositivo.**
2. **Extraiga el enchufe.**
3. **Asegúrese de que el dispositivo y los accesorios conectados estén libres de presión.**

### *Solución de fallos en el dispositivo*

Fallo	Posibles causas	Soluciones propuestas
Bomba no marcha	Bomba no encendida	Encender la bomba en el interruptor de encendido/apagado.
	Hidromat (controlador) de la bomba se ha apagado	Apretar el botón "reset" (de reinicio). Si después de aprox. 10 s no se bombea agua, mantener el botón "reset" apretado hasta que aparezca agua.
	No hay voltaje de red.	Comprobar el cable, el enchufe, la toma de corriente y el fusible.
	Voltaje de red demasiado bajo	Utilizar un cable alargador con suficiente sección transversal.
	Motor sobrecalentado, protección del motor activada	Después de enfriar, el dispositivo se vuelve a encender por sí mismo. Asegurar una ventilación suficiente, mantener las rendijas de ventilación despejadas. Prestar atención a la temperatura máxima de circulación del fluido.



	Motor zumba, no arranca	Con el motor apagado, introducir un destornillador o similar a través de las ranuras de ventilación del motor y hacer girar la rueda del ventilador.
	Bomba obstruida o defectuosa	Desmontar y limpiar la bomba.
		Limpiar el difusor o, en caso necesario, sustituirlo.
		Limpiar la hélice impulsora o, en caso necesario, sustituirla.
La bomba no succiona correctamente o funciona emitiendo mucho ruido	Escasez de agua	Asegurarse de que haya suficiente suministro de agua.
	Línea de succión con fugas	Sellar la línea de succión, apretar las conexiones de los tornillos.
	Altura de succión excesiva	Prestar atención a la altura máx. de succión.
		Colocar una válvula anti retorno, llenar la línea de succión con agua.
	Filtro de succión (accesorio) obstruido	Limpiar o, en caso necesario, sustituir.
	Válvula antirretorno (accesorio) bloqueada	Limpiar o, en caso necesario, sustituir.
	Salida de agua entre motor y bomba, sello mecánico con fugas	Sustituir el sello mecánico.
Bomba obstruida o defectuosa	Ver arriba.	
Presión demasiado baja		
	Línea de succión con fugas o altura de succión excesiva	
	Bomba obstruida o defectuosa.	

### Reparación



**¡Peligro!** Las reparaciones en aparatos eléctricos solo pueden ser realizadas por el fabricante o por un socio autorizado. Por favor, en caso de que el dispositivo tenga que ser enviado a reparar, envíelo junto a una descripción del fallo encontrado.

### Datos técnicos

Tensión (V)	230
Frecuencia (Hz)	50
Potencia nominal (W)	1000
Capacidad del calderón (ℓ)	19
Capacidad máx. de bombeo ( $\frac{1}{h}$ )	3500
Altura máx. de aspiración (m)	7
Temperatura máx. de circulación del medio bombeado (°C)	35



## Normativa sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Las directrices de la Unión Europea en materia de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/EU) ya se aplican a lo establecido sobre este tipo de residuos.

Todos aquellos equipos y dispositivos de WilTec afectados por esta normativa han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser desechado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente alemán.

La gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados se realiza, en los países de la Unión Europea, a través de un sistema de recogida especial.

El símbolo que usted encontrará en el producto, o en su embalaje, señala que este no debe de ser desechado de manera normal a través de los residuos domésticos, sino que debe ser entregado para su reciclaje a través de un punto de recogida especial existente para estos aparatos. A través de su contribución con una correcta gestión de este tipo de residuos usted está apoyando y favoreciendo la conservación del medio ambiente y contribuyendo a preservar la salud de sus semejantes. Precisamente, salud y medio ambiente están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede encontrar otras informaciones relativas al reciclaje de este producto a través de puntos de información en su municipio, del organismo encargado de la gestión de residuos existente en el mismo, o de la tienda donde usted ha adquirido dicho producto.

Domicilio social:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

### AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.